

Student Application Form 入學申請表 (2012/13)



FOR SCHOOL USE 學校備用

Date Received _____ Grade Applied _____ / (20____ / _____)
收到日期 申請入學級別 Grade 級別/Academic Year 入學學年

Entrance Age (by August 31 of intended year of entry) _____ years _____ months Application No. _____
入學年齡 (8月31日) _____ 歲 _____ 月 申請編號 _____

Fee Received _____ Check No. _____
已收費用 支票號碼: _____

Remarks 備用 _____

Applicant Photo

申請人近照

(taken within the past three months
須於最近3個月內
拍攝)

APPLICATION CHECKLIST 申請所需項目

Applications will only be processed when ALL of the following items are received. 申請必須齊備以下各項方會處理。

- Non-refundable Application Fee of HK\$1,000 (payable to "The Independent Schools Foundation Academy Limited")
不獲退還的報名費港幣一仟元正 (支票抬頭: 弘立書院有限公司)
- Applicant's Birth Certificate Copy
申請人的出生證明書複印本
- Applicant's Identity Copy 申請人的身份證明
 - 1) Applicant's HKID Copy 申請人的香港身份証
OR 或
 - 2) Valid Passport Statistics Page AND HK Visa Stamp Page AND Parents' Copy of Valid HK Work Permit 有效的護照(包含香港簽證頁)
複印本及申請人父母證明在香港工作的簽證複印本
- Applicant's School Report Cards/Testimonials for the last **two** years, i.e. 2009/10 and 2010/11 academic year (Please include all interim and final school reports) and 2011/12 reports if available
申請人最近**兩年**的成績報告表, 即 2009/10 及 2010/11 學年 (包括最近的每期及全年學校成績報告) 及 2011/12 成績報告表 (如有)
- Photo of Immediate Family members comprising of applicant, parents and siblings (if any)
家庭照片一張 (需包含申請人及**所有**家庭成員)

I a) PERSONAL DETAILS OF APPLICANT 申請人個人資料

Applicant's Full Name _____ (SAME as on travel document/HKID)
申請人姓名 Surname 姓 First 名 Middle 字 必須與護照或香港身份証的姓名相同

Nickname (if any) _____ Chinese Name _____ HKID/Passport No. _____
暱稱(如適用) 申請人中文姓名 香港身份証/護照號碼

Male 男 Female 女 Hong Kong Permanent Resident 是否香港永久居民 Yes 是 No 否

Date of Birth _____ Place of Birth _____ Citizenship _____
出生日期 Year 年 / Month 月 / Day 日 出生地點 國籍

Applicant's First Language _____ Other Language(s) _____
申請人第一語言 其他語言

*Entrance Year 2011/12 (Current Year Transfer) or 2012/13 (Next Year) *Grade Applying for _____ Start Date _____
入讀學年 (現學年插班) (明年入學) 入讀年級 入學日期 Year 年/Month 月

I b) SCHOOLING DETAILS OF APPLICANT 申請人之入學紀錄**i) CURRENT SCHOOL / LAST SCHOOL ATTENDED 現/最近就讀學校**

Currently in Grade _____ at (name of school) _____ Major Language of Instruction _____
 現就讀年級 _____ 現就讀學校 _____ 主要授課語言 _____

Address _____
 學校地址 _____

School Email Address: _____ School Telephone Number _____ Fax Number _____
 學校電郵 _____ 學校電話 _____ 傳真 _____

ii) SCHOOL(S) ATTENDED 曾經就讀學校

From Yr/Mth 由(年/月)	To (Yr/Mth) 至(年/月)	Name of School(s) Applicant has Attended 曾經就讀學校名稱	City/Country 城市/國家	Grades 年級	Language of Instruction 教學語言

Applicants for Grade 2 and above are required to complete ANNEX II – The Reference Form. Part A of Annex II is to be filled in by parents and Part B is to be completed by the School Representative of the applicant's current or last attended school. The completed form should be sent directly to our Admissions Office by the school. Parents may also choose to submit ANNEX II after the applicant has passed the assessment tests. Note that any offer made prior to receiving ANNEX II is a conditional offer and a confirmed offer can only be made after receipt of a satisfactory Annex II – The Reference Form. 申請二年級或以上的申請人需填妥附頁二 (推薦入學表格)。甲部份(Part A)由申請人家長填妥後交回申請人現就讀或最後就讀的學校填寫 乙部份(Part B)填寫完成後需由該校直接寄回本校招生部。申請人家長可選擇待申請人完成入學評估試後才提交附頁二，但在本校未收到附頁二之前，只會有條件錄取該申請人，直至收到附頁二後才會正式發出錄取函。

I c) EXTRACURRICULAR ACTIVITIES OF APPLICANT 申請人課外活動紀錄

Please list out the extracurricular activities in which the applicant has participated in during the past two years..請列出申請人過去兩年參加的課外活動。

Activity 活動名稱	Position/Role 職位/角色	Years of Experience 體驗時間	Level of Representation (e.g. School Training Team, School Team, Club Team, Country Team) 參與角色等級(例如校隊代表、省代表、國家代表)	Awards/Achievement 曾獲得的任何獎項/成就
1.				
2.				
3.				

I d) SPECIAL AWARDS AND ACHIEVEMENT OF APPLICANT 申請人特別獎勵及獎項

Please describe any special recognition, awards, achievements, or leadership positions of which the applicant is especially proud of. 請列出申請人曾獲得而又為之驕傲的任何嘉許、獎項、成就或領導角色等。

I e) COMMUNITY AND SERVICE ACTIVITIES OF APPLICANT 申請人之社區服務紀錄

Please describe any community and volunteering service activities the applicant has been involved in (if any).
請列出申請人以往曾參加及感驕傲的社區/義工服務活動 (如有)。

I f) PERSONAL HISTORY OF APPLICANT 申請人個人背景資料

	Please put a "✓" as appropriate. 請於適當格內加上"✓"號。	
1. Has the applicant repeated any grades? If yes, Which grade(s)? _____ 申請人曾否重讀某一年級? 如是, 哪一級? _____	<input type="checkbox"/> No 沒有	<input type="checkbox"/> Yes 有
2. Has the applicant been requested to leave a school? 學生曾否被任何學校要求停學?	<input type="checkbox"/> No 沒有	<input type="checkbox"/> Yes 有
3. Does the applicant have any health, physical developmental and/or learning concerns? (e.g. Epileptic, Specific Learning Difficulties, Attention Deficit/Hyperactivity Disorder, Autistic Spectrum Disorder, etc.) 申請人有否在健康、體能發展及/或學習方面需要特別關注? (例如: 癲癇症、特殊學習障礙、過度活躍症、專注力不足症、自閉症等。)	<input type="checkbox"/> No 沒有	<input type="checkbox"/> Yes 有
4. Has the applicant undergone any psychological evaluation, including behavioral and/or educational evaluations? 申請人曾否已接受心理評估 (包括行為及/或智力評估)? If so, please state details or attach report. 如有, 請詳述評估結果或提交評估報告。	<input type="checkbox"/> No 沒有	<input type="checkbox"/> Yes 有
5. Has the applicant received any services (individual, group or class) for learning support (e.g. speech/language, motor skills, counseling, giftedness or academic support)? Please share details about these services so that we may better understand the applicant's educational needs. 申請人曾否接受特別(個別、小組、或課堂)學習支援(例如說話/言語、肌肉發展、輔導、資優或學術支援)? 如有, 請分享這些支援解釋以協助校方配合學生所需。	<input type="checkbox"/> No 沒有	<input type="checkbox"/> Yes 有
6. Has the applicant been prescribed medication for attention deficit, hyperactivity or other emotional needs? 申請人曾否需要以藥物控制專注力、過度活躍或其他精神、情緒或行為的需要? If so, is the applicant receiving medication at this time? 如有, 現在是否仍服用?	<input type="checkbox"/> No 沒有	<input type="checkbox"/> Yes 有
	<input type="checkbox"/> No 沒有	<input type="checkbox"/> Yes 是
If the answer is "Yes" to any of the questions above, please provide details below. 如以上任何一項"有", 請在以下位置提供補充資料。 _____		
I understand that if I fail to provide accurate details of important information, including withholding pertinent information, about this applicant, it may result in The ISF Academy withdrawing the offer for the applicant to study at the school. In addition, if the applicant has been accepted and is already attending the school, the applicant may be asked to leave if it transpires the information provided on this form is incorrect or if pertinent information has been omitted. 本人明白如被發現任何與事實不符或虛報資料(包括隱瞞相關的資料), 弘立書院可以取消申請人的入學資格。此外, 如申請人已被取錄並正式上課, 也可能因申請表上的資料不正確而被要求退學。		
Signature of Parent/Guardian 家長/監護人簽署 _____ Date 日期 _____		

Please write a statement that will help us understand the applicant better and share your thoughts on the potential match between The ISF Academy and the applicant. Please feel free to provide any additional information about this applicant that may be helpful to the Admissions Committee, such as special interests, hobbies, personality, etc. 請在以下的位置寫出申請人的情況以便我們更好地了解。同時就弘立書院與申請人如何相互配合方面分享觀點。有關申請人的其他資料, 如: 興趣、個性或其他方面的特徵, 請在下面填寫以供入學委員會參考。

II) FAMILY DATA 家庭資料

Are parents 申請人父母: Married 已婚 Separated 分居 Divorced 離婚 Other 其他 _____

To whom should correspondence / reports / bills be sent to: i) Mother 母 Father 父 Guardian 監護人
一般通訊/報告/繳費通知/通訊地址 ii) Residence 住宅 Business 工作單位

Father's /Guardian's Particulars 父親/監護人資料

Father's / Guardian's
Name 父親/監護人姓名 _____
Chinese Name
中文姓名(if any 如有) _____

Citizenship 國籍 _____
First Language/Dialect
第一語言/方言 _____
Other Language(s)
其他語言 _____
Home Address
父親/監護人住址 _____

Home Telephone
住宅電話 _____
Company Name
工作機構 _____
Position/Title
職位 _____
Company Address
工作地址 _____

Work Telephone
工作電話 _____
Mobile
流動電話 _____
Fax(H/O)
傳真(住宅/公司) _____
Email Address
(Compulsory)
電郵 (必須提供) _____
High School and/or
University Attended, if
any, and degree earned:
曾就讀中學及/或大學, 所
獲學位(如有) : _____

Mother's Particulars 母親資料

Mother's Name
母親姓名 _____
Chinese Name
中文姓名(if any 如有) _____

Citizenship 國籍 _____
First Language/Dialect
第一語言/方言 _____
Other Language(s)
其他語言 _____
Home Address
母親住址 _____

Home Telephone
住宅電話 _____
Company Name
工作機構 _____
Position/Title
職位 _____
Company Address
工作地址 _____

Work Telephone
工作電話 _____
Mobile
流動電話 _____
Fax(H/O)
傳真(住宅/公司) _____
Email Address
(Compulsory)
電郵 (必須提供) _____
High School and/or
University Attended, if
any, and degree earned:
曾就讀中學及/或大學, 所
獲學位(如有) : _____

*Are both parents currently residing in Hong Kong 是否父母現時都居住於香港? Yes 是 No 否

*If the answer above is no, please elaborate
如以上答案是“否”, 請簡述你們的打算 _____

Please state sibling information regardless of whether sibling(s) plan on studying or are presently studying at The ISF Academy. 無論申請人的兄弟姐妹是否現正就讀或準備報讀弘立書院，請提供他們的資料。

	Name of Applicant's Sibling(s) 兄弟姐妹姓名	Gender 性別	Age 年齡	Present School 現就讀學校	Grade 級別	Applying for The ISF Academy? 是否同時申請弘立書院?	Intended Month/Year of Entry for The ISF Academy 預計入讀弘立日期
1.							
2.							
3.							

III) OTHER INFORMATION 其他資料

Capital Note Holder 本金券持有人

Is the applicant a nominee of our Capital Note Holder 申請人是否是本校本金券持有人的提名人? Yes 是 No 否

If yes, please fill in the Capital Note Agreement No. 若是，請提供本金券同意書編號: _____

Prior Contact with School 之前與弘立書院的接觸

Please "✓" the activities you participated in at our school. 如你曾參與以下本校活動，請劃上"✓"。

- Open Day 開放日 Date 日期: _____ School Tour 參觀學校 Date 日期: _____
- Admissions Briefing Session 入學簡介會 Date 日期: _____ Open Campus Day 校園開放日 Date 日期: _____
- Phone/Email Enquiry 電話/電郵查詢 Date 日期: _____

IV) PARENTAL AGREEMENT 家長同意書

- Applicants may not enroll at The ISF Academy unless one parent is a full-time resident of Hong Kong. By signing this form, I agree that while enrolled at The ISF Academy this applicant will be living with at least one parent in the same household in Hong Kong. 申請人必須至少有父或母其中一方長期與申請人一同於香港居住。在簽署此申請表後，本人同意申請人如就讀弘立書院，就讀期間至少與父及/或母一同於香港在同一居所內居住。
- I have read the sections on Admissions Procedure and Policy and Fees and Tuition and agree to abide by them. I certify that the information given on this application form and photocopies attached are full and complete to the best of my knowledge. 本人已細閱入學申請程序及政策和有關學費及雜費等事宜，並同意及遵守有關規定，並確認本申請表及附上的所有複印本所提供的資料全部屬實。
- I understand that if I fail to provide accurate details of important information about this applicant, The Independent Schools Foundation Academy reserves the right to restrict entry into or withdraw the applicant's place in the school. 本人明白如本人未能提交申請人正確的資料，弘立書院可保留一切追究的權利，包括取消申請人的入學資格。
- In signing this application, I give The ISF Academy permission to obtain records from the applicant's previous school(s). 本人允許弘立書院向申請人現在及曾經就讀的所有學校索取學生記錄。

The data collected in this form will be used and stored in accordance with the provisions of the Personal Data (Privacy) Ord. Cap. 486 of Hong Kong. 本表格所收集的所有資料都會按照香港特別行政區法例《個人資料(私隱)條例》- 第 486 章規定下使用及儲存。

Signature of Applicant's Parent/
Guardian

申請人家長/監護人簽署 _____

Relationship to Applicant

與學生關係 _____

Date

日期 _____

Please send the completed application package together with a check for a non-refundable application fee of HK\$1,000 made payable to "The Independent Schools Foundation Academy Limited" to The Admissions Office, The Independent Schools Foundation Academy, No. 1 Kong Sin Wan Road, Pokfulam, Hong Kong. 請將申請(包括所需資料)連同報名費港幣壹仟元正(HK\$1,000) (支票抬頭: 弘立書院有限公司) 郵寄至弘立書院招生部, 香港薄扶林鋼綫灣道 1 號 Telephone 電話: (852) 2202 2028 Fax 傳真: (852) 2235 4399



The ISF Academy believes that it is very important for parents to collaborate with the school and be a part of our learning community to support their child's education and development. As a result, we request that you please provide us with the following information:

弘立書院相信，家長願意與學校合作並參與成為社群的一員，支持孩子的學習和發展是非常重要的。在此，謹希望家長提供以下資料：

1. Describe an area of expertise or a skill you have that you would be willing to share with The ISF Academy community.
你有沒有一項專業或技能願意和弘立書院的社區分享？請詳述。

2. Were you involved in the PTA or parent activities at your child's previous school? Yes / No (Please delete as appropriate)

在你孩子現就讀的學校裏，你有否加入家長教師會及負責任何活動？有 / 沒有（請圈出適當的）

If yes, please state the activities you were involved in.

如有，請列出所有活動。

3. Please tell us how you learned about The ISF Academy.

你是如何認識弘立書院的？

Signature of Parent/Guardian

家長/監護人簽署 _____

Relationship to Applicant

與申請人關係 _____

Date 日期 _____

**Annex II – The Reference Form 附頁二 (推薦入學表格) – 只供二年級以上的申請人填寫
(To be filled by Applicants for Grade 2 and above)**



The ISF Academy is non-profit private independent school that offers a Putonghua and English bilingual immersion program providing students with knowledge, learning approaches and skills applicable to the 21st century. The school is deeply rooted in Chinese culture and values with a curriculum of world-class standards. The high quality bilingual, holistic education enables students to develop multiple talents and realize their potential to live full, productive, and healthy lives. 弘立書院是一所普通話及英語的雙語學校，致力為學生提供適用於二十一世紀的知識、學習技巧及態度。我們植根於中華文化及價值，並配合世界水平的課程。我們的高質素、雙語、全人的教育，讓我們的學生發展出多元化技能，並培養學生發揮更全面、豐富及健康生活的潛能。

PART A 甲部份

TO THE PARENTS 致申請人家長: Please complete the portion below and submit this form to your child's present school or last attended school for completion. 請填妥以下部分，然後上交此表格到你孩子現或最近就讀的學校完成餘下的部分。

Student Name 學生姓名 _____ Class Attending/Attended 現就讀/曾就讀班別 _____

Student's Address: 學生地址 _____

Student/Parent Contact Number: 學生/學生家長聯絡電話 _____ Student/Parent Email Address: 學生/學生家長電郵 _____

PART B 乙部份

TO THE SCHOOL OFFICIAL 致學校代表: The student named above is a candidate for admission to our school. Your comments play an important part in our admissions process. We would appreciate your most candid and thoughtful responses and request that you complete this form and return it directly to our Admissions Office. 以下學生報讀了本校的課程，閣下的推薦和評語對我們的入學評審過程非常重要。我們非常感謝閣下，公正及周全的反饋。請完成以下的表格，並直接寄回本校的招生部，謝謝！

Name of School Representative 學校代表姓名: _____ Job Title 職位: _____

Name of School 學校名稱: _____ Contact Telephone No. 聯絡電話: _____

School Address 學校地址: _____

Email Address 電郵: _____ Relationship to the above student 與以上學生的關係: _____

1. Has the student ever been dismissed, suspended, placed on probation, or received other serious disciplinary sanctions?
以上學生有否在 貴校曾被勒令退學、停學、需觀察或違反嚴重的紀律？ Yes 有 No 沒有
2. Has he/she been absent/withdrawn from the school voluntarily for an extended period of time?
以上學生有否自己停學或退學一段時期？ Yes 有 No 沒有
3. If the answer to either or both of the above questions is yes, please provide a full explanation (on a separate piece of paper if necessary). 如以上兩題其中一題是“有”，請以附頁形式詳細解釋。 _____

4. If the student is not, or has not been, in good academic standing, please provide your comments.
如以上學生現在或曾經成績未能達標，請詳述。 _____
5. Does the student exhibit any behavior that is not the norm for his/her age group? If yes, please provide a full explanation (on a separate piece of paper if necessary). 以上學生有否曾有與同年齡不符的行為，如有，請以附頁形式詳細解釋。
 Yes 有 No 沒有 _____
6. What are the first three words that come to mind when describing this student 請用 3 個形容詞形容以上學生？

7. Please "✓" the boxes to represent your evaluation of the student in comparison to other students in his/her age group whom you have taught or advised. If you have no fair basis for judgment, please indicate as such. 請將以上學生與同班/同年齡的同學比較，在以下格內劃上"✓"代表你對以上學生的評價。如沒有事例判斷，請盡量表達。

	Superior (Top 3%) 超卓 (前百分之三)	Excellent (Top 10%) 優良 (前百分之十)	Above average 良好 (比一般好)	Average 一般	Below Average 一般以下	No basis for judgment 沒有實例判斷
Academic Potential 學術潛質						
Academic Achievement 學術成就						
Intellectual Curiosity 知識探究						
Effort/Determination 努力/決心						
Ability to Work Independently 獨立工作的能力						
Organization 組織能力						
Creativity 創造力						
Concern for Others 關心他人						
Honesty/Integrity 誠實/品格						
Self-esteem 自我認同						
Maturity (relative to age) 成熟(跟同年齡人比較)						
Responsibility 責任感						
Respect Accorded by Teachers 尊敬師長						
Respect Accorded by Peers 尊重同學						
Emotional Stability 情緒穩定						
Overall Evaluation as a Person 整體評價(作為一個人)						
Overall Evaluation as a Student 整體評價(作為一個學生)						
Overall Conduct 整體操行						

8. If the student is relatively weak or strong in any of the areas listed above, please elaborate. 如以上學生在上表中有任何一項特別好或特別弱，請以附頁形式詳述。

9. Please comment on this student's character, citizenship, and contribution to your community. 請從性格、公民責任和對社區的貢獻三方面形容以上學生。

10. Please comment on this student's involvement in community and volunteer service activities both in and out of school. 請對以上學生在校內及校外參與社區和義工服務發表意見。

Thank you for taking the time to complete this evaluation. Your reflections are an important part of the candidate's application. All information provided will be held in confidence and disclosed only to our Admissions Committee and others deemed necessary by the Admissions Committee. 謝謝閣下的寶貴時間，你的反饋對以上學生非常重要。此表格所有的資料只供本校入學委員會及相關人士參閱。

The data collected in this form will be used and stored in accordance with the provisions of the Personal Data (Privacy) Ord. Cap. 486 of Hong Kong. 本表格所收集的所有資料都會按照香港特別行政區法例《個人資料(私隱)條例》- 第 486 章規定下使用及儲存。

Signature 簽署

Date 日期

School Stamp 學校印鑒

Name & Title 姓名及職位

Contact Tel. No. 聯絡電話號碼

Please mail this form directly to our Admissions Office at the address below:

請直接寄回以下地址本校招生部收:

Admissions Office

香港薄扶林網綫灣道 1 號

The Independent School Foundation Academy

弘立書院招生部收

No. 1 Kong Sin Wan Road, Pokfulam, Hong Kong

Telephone No. 電話: (852) 2202 2028

Fax No. 傳真: (852) 2235 4399

Email 電郵: admissions@isf.edu.hk

Last update 最後修改日期: August 24, 2011